Eisemann György

Politika és retorika Mikszáth Kálmán regényeiben

– történet és esemény különbsége a politikai diszkurzusban

– szakralizálás és szekularizálás együttese a modern nemzetfogalom kialakulásában. A parlamenti érdekérvényesítés retorikai feltételei – A Noszty-regény önkormányzati epizódja

– a hatalomgyakorlás Max Weber-i modelljei és keveredésük a modern (demokratikus) társadalmakban – Mikszáth Noszty-regénye tükrében

– a politikai retorika paródiája (*Két választás Magyarországon*)

– A Monarchia többnyelvűségének epikai reprezentációi mint diszkurzív jelenségek (*Gavallérok*)

– Irónia, hagyomány, „társadalomkritika”. „Zsákutcás”-e a Monarchia történelme, „eltorzult”-e polgárainak alkata?

A Monarchia korának politikai retorikája Mikszáth Kálmán regényeiben[[1]](#footnote-1)

Mikszáth Kálmán életművének kutatása pár évtizede elszakadhatott az egyoldalú ideológiai előfeltevések befolyásától. Ezért szakmaibbá válhatott a politikai hatalom kulturális-nyelvi képződésének, érvényesülésének és elbeszélésének a vizsgálata is. Elöljáróban elmondható, az irodalmi és a politikai nyelv viszonya akár a metaforája lehet a művészet romantikától bontakozó programjának: az irodalom, a költői alkotás vágyott társadalmasításának, közéleti hatásának. Azzal együtt, hogy az egyes politikai *történések* általában esztétikailag is átformáltként kanonizálódnak később történelmi rangú *eseménnyé*.[[2]](#footnote-2) Az újkortól különösképp fontossá válik a közvetítés vonatkozó hatásformáinak számba vétele, médiumaik befolyásoló-átalakító és archiváló szerepének ismerete. A tömegmozgalmak forradalmi nyilvánossága – például a jakobinus diktatúra ceremoniális ünnepei – óta különösképp kidomborodik az ideológiai célképzetek esztétizáló propagálása, a múlt válogatott emlékjeleinek manipulatív kezelése, ironizálása vagy heroizálása,[[3]](#footnote-3) esetleg éppen traumatizálása, a „szimptómák” utólagos kiemelése.

 Mikszáth Kálmán szövegei közül először a Noszty-regény kerülhet szóba, annak az *Egy kis kóstoló az önkormányzati tevékenység mezejéről* című fejezete.[[4]](#footnote-4) A színre vitt politikai küzdelem tárgya a magyar iskola létesítése Monarchia egy fiktív vármegyéjének nemzetiségi – szlovák, szász és román többségű – közegében. Az iskola a nemzeti nyelv terjedése szempontjából kulcsfontosságú intézmény, miközben magára a nyelvi-kulturális befolyás erősítésére – legalább a romantika óta – különös kettőség jellemző. E kettősség a Monarchia kultúrájának egyik jellegzetes összetevője: *szakralizálás* és *szekularizálás* együttes, párhuzamos érvényesülése. Ezen belül az irodalom nyelve és nemzeti intézményesülése úgy válik el a hitélet latinitásától mint annak metafizikai célzatú egyetemességétől. E párhuzamos-kölcsönös fejlemények során az üdvtani távlat globális-vallási – transzcendens irányú – perspektivája helyébe a nemzeti-társadalmi érdekek lokális – immanens kötődésű – képviselete kerül. A szekuralizáló folyamat közben viszont az irodalom szakralizálja magát a nemzet és nyelve eszményét, sőt önmagának szinte kérügmatikus funkciót tulajdonít, illeszkedve akár a kinyilatkoztatás diszkurzív modelljéhez. Így lesz például a 19. század költője közismerten próféta, aki lángoszlopként vezeti a népet, amelytől egyébként nyelve és küldetése származik. Isten szava immár a nép szava, de ezt a szót mégsem a nép mondja ki, helyette a költő beszél.

 Bontó vármegye soknemzetiségű önkormányzatában tehát Liszy képviselő terjeszti elő a magyar iskola alapításának törvénytervezetét. Utána egy szlovák és egy szász képviselő emelkedik szólásra, mindegyikük az anyanyelvén nyilatkozhat. Az előbbi, Padák Sámuel, a gyújtó hangú lelkész, ellenérveit a magyar történelem szlovákosításával sorolja fel. Álláspontja szerint az árpádházi királyoknak szláv volt az anyanyelvük, régi írásos emlékünk, a *Halotti beszéd* is voltaképpen ezen a nyelven született, miként a Nógrád az Novi grád, a Csongrád az Cserni grád stb. Az utóbbi, a szász Wolf Rudolf álmosító hozzászólása Padáktól eltérően nem az őshonos, hanem a migráns népcsoport jogaira hivatkozik, nem kevésbé képtelen módon. Aligha veszi észre, mit csinál akkor, amikor saját népének, a szászoknak a bevándorlását a hamelni patkányok vonulásához hasonlítja. A groteszk hasonlat persze az adott politikai helyzet kritikájaként kerül elő: míg annak idején mintegy a patkányfogó varázsfuvolájától bűvölten jöttek ide a derék szász polgárok, most egy újabb zene, mint Wolf mondja, a sovinizmus „csinadrattabumja” riszthatja el őket innen. A magyar képviselők jól értik a szlovák és a német nyelven hallottakat, de nem kívánnak válaszolni: ha igazuk van, akkor azért, ha nincs igazuk akkor meg azért, mint Noszty Pál mondja a mellette ülő szomszédjának. Szempontunkból az a kérdés, miért lesz eredménytelen és hatástalan végül a két nemzetiségi képviselő retorikája?[[5]](#footnote-5) Noha táboraik együtt többségben voltak, mégis milyen hatalomnak engedve, miért maradtak alul végül? Kétségtelenül azért – ez derül ki a szövegből –, mert nyelvhasználatuk nyomatékos nemzeti szekularitását nem, vagy csak ügyetlenül csatolták a politikumnak a Monarchiában szokásos szakrális jelentésköréhez. Sőt, a magyar királyok szlávosítása, alakjuk történelmi rekvirálása, vélt hovatartozásuk komikus narratívája és a szászoknak a zenekedvelő patkányokhoz hasonlítása éppenhogy deszakralizáló hatásúnak tartható, s a szándékkal ellentétes következményt idéz elő. Olyannyira, hogy a két szónoklat végül nem tudta megakadályozni, hogy magát a két nyelvet, a szlovákot és a németet is kizárják egy lehetséges politikai dialógus közegéből. Amikor határozathozatalra kerül sor, Kopereczky Izsák Izrael főispán emelt hangon kijelenti, mivel Liszy bizottsági tag indítványa ellen kifogást nem hallott, a törvény értelmében nem kell szavazni, így az előterjesztést egyhangúlag elfogadottnak nyilvánítja. Erre az ellenzéki tagok természetesen indulatosan kifakadtak, s a jogtiprástól felháborodva kiáltozták az éppen nemzetiségi szempontból „inkorrekt”, azaz megintcsak ellentmondásosan retorizált kifogást: „Nem úgy verik a cigányt! Előbb a szavazás következik!” A tiltakozásokra Kopereczky lazán kijelenti, ő nem tud se németül, se szlovákul, ez neki nem kötelessége, ezért minden további nélkül megállapíthatja, nem hallott egyetlen ellenérvet sem. Persze mindenki tudja, a főispán mindkét nyelvben otthonosan mozog, ezt ő is elismeri, de a helyzetet a következőképp magyarázza. (Érdemes megfigyelni az indoklásnak mind tartalmában mind stílusában erőteljes szakralizálását, a Szentháromság dogmájának politikai variálását, magára a nyelvtudásra kiterjesztését.) „Hát igaz […] sokszor és sokakkal beszéltem tótul, valamint még sokszor fogok, mert szeretek is tótul beszélni, de uraim […] mikor én ezt a ruhát magamra veszem, ismétlem uraim, ezt a ruhát […], akkor én a három Istenből a negyedikben hiszek, a magyarok Istenében és minden nyelvet elfelejtek, csak egyet tudok, a magyar nyelvet!”

 Erre kitört az ováció, s a tomboló lelkesedés – kétségtelenül fenyegető agresszivitással – egyszerűen elsöpört minden többségi ellenkezést. Mindemellett az olvasók immár régóta tudják, néhány évvel később a magyarság a hasonló helyszíneken nemcsak az iskoláit, hanem a területeit is elveszti majd, többek között föltehetően azért, mert a „negyedik” isteni személy szakralitására hagyatkozó egyoldalú politikája még Trianon után is hajlamos volt megfeledkezni a körülötte zajló folyamatok éppen szekuláris szempontból hozzáférhető értelmezéséről, pragmatikájáról, egyszerűbben szólva a hatalmi tényezők evilági működéséről.

 E jelenet olvastán megállapítható, az érdekérvényesítés természetét kutató politológiai szakirodalom csak követi majd a Monarchia viszonyait elbeszélő Mikszáth epikájának tanulságait még azzal a Max Weber-féle koncepcióval is, mely a legitimitás négy fő történeti formáját különbözteti meg: a hatalom transzcendentális, tradicionális, karizmatikus és racionális-legális igazolását.[[6]](#footnote-6) Azaz Istentől, a királyi méltóságtól, a népvezéri tekintélytől és a demokratikus választástól levezetett formáit. A politológiai eszmélkedés manapság abban is utoléri a mikszáthi elbeszélést, hogy e formák relativitását és keveredéseit is észleli, vagyis hogy az utóbbi, a racionálisnak tartott (a parlamenti választáson alapuló) hatalmi gyakorlat nemcsak elválaszthatatlan például a karizmatikus vezetők befolyásától, de elegyedik tradicionális, sőt transzcendentális elemekkel, szerte a világban. E formák mindenekelőtt tehát a szakrális és a szekuláris tartalmak aránya szerint különböztethetők meg, s az előbbiek az újkorban is gyakran meghatározóbbak lehetnek az utóbbiaknál, főleg, ha a néptömegek irracionális viselkedésével fonódnak össze. E történeti narratívák Monarchia-horizontú – „egyidejűtlen” – egyidejűségét[[7]](#footnote-7) érzékelve Mikszáth regénye és egész epikája a politikai tevékenységet lényegileg retorikaiként mutatja fel, azaz diszkurzív jelenségként.[[8]](#footnote-8) Sajátlag „a” politikaiként prezentált jelentések mentén, ahogy az tán Carl Schmitt teóriájából a leginkább ismert.[[9]](#footnote-9) Így a politika nyelve sem leképez, inkább megteremt egy világot, jelentéseket hoz létre és megalkotott jelentésekkel harcol. E belátáshoz a Monarchia világa alapvető tapasztalatokkal szolgál, harmonizálva a „nyelvi fordulatként” jelölhető huszadik századi szellemi-kulturális paradigmaváltással. Vagyis a „politikai” mező nem önelvű társadalmi törvények, még csak nem is objektívnek tartható érdekek szerint működik elsősorban, hanem önnön diszkurzívájának szemantikája szerint. Létmódja természetesen a vita, mely nem kifejezi a „valós” történéseket, hanem megteremti a politikai „esemény” tapasztalatát.[[10]](#footnote-10)

 Padák Sámuel tehát az árpádházi királyok hatalmát, Wolf Rudolf a népvezér bűvölő befolyását idézi a parlamentális közegben, de mind a királyi-tradicionális mind pedig a vezéri-karizmatikus hivatkozást dekonstruálja szókészletük-retorikájuk, a szláv totalizáció és a patkányfogó-metafora. Így könnyedén győzedelmeskedik Kopereczky teológiailag nonszensz, de érdekérvényesítő „transzcendentalizmusát” páratlan leleménnyel aktualizáló érvelése a negyedik isteni személyről, így figurálva és egyúttal zúzva szét a demokratikus-legális politizálás rendelkezésre álló kereteit. Az önkormányzati tevékenység mezejéről kínált monarchiabeli „kóstolóban” tehát az európai történelem minden fontosabb hatalomgyakorlási szisztémája tematizálódik, ha hihetünk az idézett politikatudományi tipizálásnak. A szisztémák keverednek egymással, elválaszthatatlannak mutatkoznak, így a modern keretek nem zárják ki a legősibb praktikák alkalmazását sem. A hasonló mesterkedések valószínűleg akkor válhatnak – önnön értékrendjük szerint is – kártékony, olykor katasztrofális történelmi fejleménnyé, ha az isteni, a királyi, a népvezéri és a demokratikus elvet egyetlen hatalomnak sikerül önmagában, azaz egyetlen uralkodó narratívában összevonnia – ahogy az például a huszadik századi diktatúrákban történik. Ezen állapot előképe lehet *A fekete város* című regény lőcsei törvénykezése, az egyébként valódi sérelem megbosszulásának az élet minden területére irányuló, az öltözködési előírásoktól a kíméletlen kivégzési ceremóniáig kifejeződő totalizálása. A „fekete város” életének, egész látványának patetikusan megkomponált, kísérteties jelmezekkel és a mártír szobrával díszített, lázadó és egyúttal kiméletlenül uniformizált karakterét a totalizáló esztétizálást megtagadó különc figura ellenpontozza: a rosszul, idegen akcentussal beszélő, pongyola stílusú, csetlő-botló Quendel Gáspár, a társadalmilag bizonytalan identitású török basa és magyar nemes, aki végül a városvezetők szemére veti kegyetlenségüket.

 A kulturális régión belüli találkozásokat a német és a magyar nyelv viszonyaként is árnyalja e regény, egy szász városi közösség (Lőcse) és a megyei magyar nemesség konfliktusát beszélve el. A fikció szerint a szászok németül beszélnek, sokan közülük nem is tudnak másként, de a regény szinte minden megnyilatkozásukat magyarul közli. Így külön fontossága van annak, mikor hangzik fel a szövegben a saját nyelvük, azaz hová poziconálja a narrátor a német szót és miért. Szórványos eseteket leszámítva, lényeges fordulat csak a mű végén következik be, amikor a megyei alispánt, Görgey Pált lefejezteti a lőcsei szenátus. A halálos ítélet indoklásaként a *Stadtordnung* vonatkozó paragrafusát olvassák fel ünnepélyes komorsággal a vádlott előtt. A szenátus és a bíró azt a magyar nemest végezteti ki, aki egyébként eredetét tekintve szintén szász, őseit Arnoldnak hívták.

 A Monarchia-régió elbeszéléseit persze meghatározza a nézőpont, melyből az osztrák és a magyar történelem állami szintű összefonódásához vezető folyamatok értékelhetők. A Monarchia többnyelvűségének szintén a történelmi narratívákkal összefonódó karaktere domborodik ki Mikszáth Kálmán több művében. A *Gavallérok* című regény pl. egy régió elbeszélése során kérdőjelezi meg, pontosabban fogalmazza újra az eredet, a származás mítoszait, merő fikcióként tartva számon az originalitás elvét. Eszerint mutatják be magukat a regény szereplői egy karneváli lakodalomban a magyar honfoglalók utódainak, de erre a játékra nem a nyelvek elhatárolása, hanem éppen keveredése ad lehetőséget. Az egyik jelenetben, a lakodalmi előkészületben a német, a szlovák és a magyar nyelv szavai vegyülnek egymással a következőképp: "Hiába beszéltek, hiába... ami nem anständig, hát nem anständig. És kedvem volna fölborítani a kisztnit és... Was sagst du dazu alter Stefi? – Königgrätz apó sietett tiltakozni. – Ozaj dusa moja! (Ugyan, lelkem.) Hova gondolsz? [...] Um Gottes Willen, most csak nem kezdtek levetkőzni és újra felöltözni. Daj pokoj Annuska! (Hagyj békét Annuska!)."[[11]](#footnote-11) Az idézet ugyanakkor határozottan jelzi a regionalitáson belüli társadalmi-politikai erőviszonyokat azzal, hogy a narrátor különbséget tesz, melyik nyelvi megnyilvánulást hagyja fordítatlanul és melyiket fordítja le. A német és a szlovák nyelvű részletek közül csak ez utóbbit, a szlovákot adja meg magyarul, feltételezve, hogy a hazai recepcióban a német szöveg magyarázatára nincs szükség, hiszen azt mindenki érti. Ez a megoldás kétségtelenül létrehoz egy centrum–periféria szembesítést, s a régió osztrák-magyar (ekként „monarchikus”) szempontú olvashatóságát és elbeszélhetőségét erősíti. Ugyanakkor e nyelvhasználat mégiscsak hozzájárul azon historicitáselv dekonstruálásához, mely bizonyos történelmi narratívák elzárkózó identitásképzete mentén fordult el a régió kultúrális sokféleségétől.[[12]](#footnote-12)

 Az egyes műalkotáson belül megszólaló többnyelvűség tehát többek között azzal teremthet sajátos dialógust, hogy a fordító szerepét az olvasóra ruházza, a nyelvek párbeszédének értelmezését receptív feladattá teszi. A műfordítás aktusa ekkor olvasásalakzattá válhat, mint az idegenhez való hermeneutikai viszonyulás egyik formája. Kidomborítván, hogyan járulhat hozzá a fordításművelet bizonyos emlékezésformák, illetve narratívák játékba hozásához, elbizonytalanításához, illetve újabbak megteremtéséhez.

 Mindenesetre az említett „modellek” – a rendi és a polgári mentalitás – között Mikszáth műveiben nem alakul ki értékbeli rangsor, a racionális periódus sem okvetlenül valamilyen értékteremtő „haladás” vagy „fejlődés” eredménye. A demokratikus rend a Monarchiában úgy jelenik meg, mint amely bizonyos keretet ad összes előzményének, a hatalmi technikák látványos, hiperbolizált, olykor abszurd kitöréseinek. Ebben a közegben válhat a politikai szféra esztétikai műsorrá, sőt színházzá, kritikusabban szólva cirkusszá – ahogy az a *Beszterce ostroma* egyes jeleneteiben is megfigyelhető. Az isteni, a királyi, a népvezéri és a választási eredetre támaszkodó politizálás keveredése, a hatalmi gyakorlat eklektikája és elvtelen retorikája Mikszáthnál az ironikus beszéd egyik fő forrását, keretét képezi. Ezen irónia a parlamentáris demokráciát olyan rendszernek mutatja, melyben a hatalom többségi-racionális érvényesítése tehát jól-rosszul leplezett összjátékot folytat önnön történeti előzményeivel, a transzcendentális, a tradicionális és a karizmatikus igazolásokkal. A Monarchia világa látványosan őrzi ezeket az előzményeket – ahogy az egyébként Nyugat-Európában is történik. Ez működésének alapfeltétele, ebben rejlik kétségtelen korabeli hatékonysága. Annyiban életképes alakzat, amennyiben akár önnön historikus ellentéteire, az általa megtagadott régmúltra is támaszkodni képes, s ezzel együtt a modernitásba szükségszerűen beleíródott anakronisztikus-feudális nyelvi erőket is mozgósítani tudja.[[13]](#footnote-13) A mikszáthi irónia a modernitás fölvilágosodottnak vélt racionalitásában, demokratikus legalitásában és hatékony politikai diszkurzíváiban is kimutatja tehát az anakronisztikus elemeket, a kulturális dogmákat, az irracionális beidegződéseket mint az emberi történelem megkerülhetetlen állandóit – az egyszerre önmegtagadó és önfenntartó, az ellenpólusok tükrözéseivel születő paradoxonokat, verbális ellentmondásokat. S ezen iróniája távolról sem vonatkoztatható egy kritikátlanul elfogadott eszmény tükrében „eltorzultnak” látott magyar alkatra és annak állítólag zsákutcás történelmére.[[14]](#footnote-14) Elvégre milyen magasztos tökéletességhez képest lenne bármelyik nemzet alkata eltorzult, és kinek az abszolút igaz és egyedül üdvözítő útja helyett tévedett volna éppen a magyar társadalom zsákutcába? E látlelet a Monarchia történelmének félreértésén, egyoldalú értékelésén alapul.

 Egyetlen példát hozva a politikai szemantika fenti – először Szerb Antaltól észlelt, s tőlünk nyugatabbra Balzactól Dickensig általa is hasonlóképpen látott[[15]](#footnote-15) – szervesülésére, emlékezhetünk a *Két választás Magyarországon* második részére (*A körtvélyesi csíny*, 1897)[[16]](#footnote-16). A szöveg előbb felvonultat egy olyan szereplőt, akinek különc nyelvhasználata a hangzás anyagának és jelentésének teljesen önkényes, azaz éppen a fenti történetiséget *megtagadó* összekapcsolásában merül ki. Báró Blandi Jánosról van szó, aki egy furcsa szót használt a leggyakrabban. Retorikája tehát teljesen egyedi és önkényes, ugyanakkor radikálisan demokratikus, sőt anarchisztikus, mivel a kommunikációt – a lexikától a szintaxisig, a stílustól a ragozásig – egy mindenki számára könnyen megjegyezhető és tetszőlegesen alkalmazható kifejezésre redukálta, egyetlen szó teljesen szabad performálásával. Ez a bizonyos szó franciás helyesírású, nagy kezdőbetűs mint egy tulajdonnév, s a következőképp hangzik: „Floquet”. A szó jelentése mindig csak konkrét használata („performálása”) során derül ki. Blandi báró anakronisztikus halandzsájában a megnyilatkozás eklektikája, az önkényes-feudális parancsolgatás és a demokratikus informativitás elegye a politikai diszkurzus modernizálódó rendje ellenében, a szintézisre képes nyelvi hagyomány kiforgatásaként, paródiájaként, ekként a tagadásaként működhet csak. A hatékony politikai beszéd redukciója, sematikus képletének retorikája nem képes mozgósítani a hatalomszerzés említett, gazdagon eklektikus nyelvi mágiáját. Célja ezért van bukásra ítélve a varázslatos nyelvmester, a szónoklatával a halottat (persze tetszhalottat) is föltámasztó Katánghy Menyhérttel szemben.

 Katánghy kortesbeszéde, melyet a Blandiéktól ellene tüzelt, még megnyerendő mesteremberek előtt tartott, kirobbanóan sikeresnek bizonyul. Az egyszavas groteszk kommunikáció helyett ez a beszéd, bár kínosan elhasznált és elrontott metaforákat (katakréziseket) tartalmaz, olyan metonimikus alakzatokat bont ki, melyek éppen a történelem nyelvére, a már kanonizált, tehát közmegegyezésre került *eseményekre* támaszkodnak.[[17]](#footnote-17) A legrosszabb közhelyek is lenyűgözik ekkor a közönséget, mert gátlástalanul elegyítik a történelmi időket a jelenidő aktualitásaival, a dicső forradalom történelmi távlatát a szürke hétköznapok gyakorlatával. A szabadságharc bukását követő esztendők történelme egyébként jól integrálható a Monarchia korának emlékezetébe. „Mikor én a száműzetés keserű kenyerét ettem…” – kezdi teátrálisan emlékező hazudozását Katánghy. De a száműzetés keserű kenyere, majd ráadásul a hazai föld pora szó szerinti értelemben is előkerül az előadásában, az egyik mint egy otthonról hozott száraz kifli, melynek bár keserű, de mégis csodálatos az íze, a másik mint a nagynéni cipőtalpára ragadt sár, melyet lecsókolnak a gyerekek. E mondatok kétségkívül parodisztikusan játszanak rá a Monarchia közbeszédének emlékezéskultúrájára, a politikai demagógia retorikájára. [[18]](#footnote-18) De éppen ez a groteszk demetaforizálás látszik képesnek a fikcióban arra, hogy a közönség soraiban elementáris hatást váltson ki: az érintett iparosok közül előbb a pékek, majd a cipészek fakadnak sírva, feledve minden ellenszenvet, egyhangúlag választván meg a szónokot, aki immár „uralkodott a kedélyeken.”

 Ami a Monarchia sokat emlegetett társadalmi kétarcúságát, azaz feudális és polgári vonásainak elegyét illeti, az szintén általános európai jellemvonás. A romantika maga is ilyen ellentmondásos jelenségként lépett az európai kultúra színterére. Victor Hugo szerint a romantika nem más mint a liberalizmus az irodalomban. Novalis szerint pedig a középkor, azaz a feudalizmus az irodalomban.[[19]](#footnote-19) E kulturális kettősség sőt feszültség az európai társadalomtörténet egyik attributuma, ugyanazokban a korokban, ugyanazokban az „uralkodó eszmékben”, sőt ugyanazokban az alkotásokban egyaránt. Harcuk nem eldönthető és nem eldöntendő, mert e feszültég maga, úgy tűnik, az újkori európai létezés talán legmélyebb politikai szinten megragadható jellemzői közé tartozik. Bármelyik győzelme, túlsúlya katasztrófához vezethet, pólusaik viszont ironikusan szembesíthetők, mint Mikszáth Kálmán művészetében. S ennek a történelmi szinkróniának egyik jellegzetes korabeli játékosa a gentry, a haladás és a maradás vagylagosságát elutasító feudális polgár, aki nem akar választani a személyek és az intézmények elve között.[[20]](#footnote-20)

 A karrier arisztokratikus és polgári értékrendjének elegyítéséhez konkrét példa lehet a nyugati irodalomból akár a főnemesi rangtól megbűvölt, eszerint névváltoztató Lucien de Rubempré alakja Balzacnál, akár Stendhal legismertebb regényhőse. Julien Sorel szólama négy fő olvasmányának szókincséből és szellemi perspektívájából áll össze. Az első három: Rousseau *Vallomásai*, Napoleon hadseregének háborús jelentései, valamint az egykori császár *Szent Ilona-i Napló*ja. Az ermenonville-i polgár és az egyébként lelkes Werther-olvasó francia imperátor írásainak elegyítésével születik meg benne a karrier vágya, s tűnik elérhetőnek a siker. A negyedik fontos vendégszöveg az *Újszövetség*, ezt Sorel a fikció szerint gyakorta fejből idézi, de csak azért, hogy memóriájával elkápráztassa közönségét. Olvasói eklektikája tehát egy különös karrier, egy romantikusan tragikus személyiség megalkotására volt képes, miként maga a romantika e tekintetben is meglehetősen szinkretista fejleménynek mutatkozik.

 Aligha tartható tehát a felfogás, mely a mikszáthi iróniát a nemzeti történelmet elítélő, keleti-provinciális ugarként vizionáló ideológia szolgálatába állítja. Ha ma már másként gondolkodunk a Monarchiáról, mint egykoron a kritikai realizmus hivei, akkor az ún. „elmaradottság”, a provincializmus egyoldalú előítéleteinek a felülvizsgálata sem mellőzhető. A saját és a másik, a múlt és a jelen különbségét nem hierarchiába rendező viszonyítást Mikszáth Kálmán maga egy hagyományokban gazdag demokratikus és szabadelvű világnézet kifejeződésének tartotta, mely éppen az ütköztetések által engedi meg az egyén teljesítményének értékelését, a tradicionális építkezésre épülő racionalitás folytonosságát, sőt az emberi élet transzcendentális elveken nyugvó tiszteletét, s a mindezek együttműködésével bontakozó tudásrend kialakulását.[[21]](#footnote-21) A fentebb idézett helyen Szerb Antal hozzáteszi: a polgárnak akkor lehetett igazi méltósága, „akkor vált irodalomra méltóvá, ha nem volt egészen polgári, egészen normális”. Mert hát „ki mondta, hogy mindennek rendben kell lennie? A végzet néha olyan hanyag, mint egy korhely vármegyei tisztviselő… A végzetet is meg kell érteni, ez a humor alapja.”[[22]](#footnote-22) A nemesi hagyományok tisztelete a Monarchia korában olyan értéke volt a polgári világnak, melynek eltűnése vagy formalitásba hanyatlása a későbbi évtizedekben komoly kulturális veszteséget jelentett.

1. A tanulmány az *Arcképek az Osztrák-Magyar Monarchiából* c. kötetben jelent meg, szerk. Gerő András, Budapest, Közép- és Kelet-európai Történelem és Társadalom Kutatásáért Közalapítvány, 2021, 51-70. [↑](#footnote-ref-1)
2. A „történés” és az „esemény” kategóriáinak értelmezéséhez lásd *Esemény – trauma – nyilvánosság*, szerk. Dánél Monika, Fodor Péter, L. Varga Péter, Ráció, Budapest, 2013. [↑](#footnote-ref-2)
3. Vö. Hayden White, *A történelmi szöveg mint irodalmi alkotás*, ford. Heil Tamás = *A történelem terhe*, szerk. Braun Róbert, Osiris – Gond, Budapest, 1997, 68-102. [↑](#footnote-ref-3)
4. A regényből vett idézetek forrása *Mikszáth Kálmán Összes Művei*, szerk. Bisztray Gyula – Király István, *Regények és nagyobb elbeszélések 20-21, A Noszty fiú esete Tóth Marival,* s. a. r. Rejtő István,Akadémiai,*.*Bp., 1960. A regény szónoki beszédeiről lásd Szilasi László, *A Kopereczky-effektus, avagy miképpen fiadzhatja egy beszéd a saját apját (Mikszáth Kálmán: A Noszty fiú esete Tóth Marival, IX. fejezet)* = *A Kopereczky-effektus*,Jelenkor, Pécs, 2000, 80-109.

 [↑](#footnote-ref-4)
5. Lásd *The Ends of Rhetoric (History, Theory, Practice)*, ed. John Bender, David E. Wellbery Stanford, University Press, 1990, 3-39. [↑](#footnote-ref-5)
6. Max Weber, *Economy and Society (An Outline of Interpretive Sociology)*, California Press, Berkley, 1978. [↑](#footnote-ref-6)
7. Lásd Reinhart KOSELLECK, *Elmúlt jövő. A történeti idők szemantikája*,ford. Hidas Zoltán, Atlantisz, Budapest, 2003. [↑](#footnote-ref-7)
8. Így teszi tárgyává a történelemről való beszédet az *Új Zrinyiász* is, lásd *Magyar irodalom*, főszerk. Gintli Tibor, Akadémiai, Budapest, 2010, 583. A jelenség elméletéhez lásd Szabó Márton, Kiss Balázs, Boda Zsolt szerk., *Szövegváltozatok a politikára (Nyelv, szimbólum, retorika, diskurzus)*. Universitas/Nemzeti Tankönyvkiadó Rt., Budapest, 2000. [↑](#footnote-ref-8)
9. Lásd Kulcsár-Szabó Zoltán, *Döntés, reprezentáció, ellenség*. *Carl Schmitt* = *A gondolkodás háborúi. Töredékek az erőszakos diskurzusok 20. századi történetéből*, Ráció, Budapest, 2014, 51-93. [↑](#footnote-ref-9)
10. „A viszonylagosság szkeptikus írója különös tehetséggel fordult a látszat valósága felé, realitás és fikció határvidékeit térképezte fel, a valóságban sarjadó virtuális világokat. Igaz ezeket akkor még nem a modern tömegkommunikáció, hanem az információáramlás és információgyártás némileg hagyományosabb formái hozták létre.” Arató László, *Mikszáth, a nagymester*, Iskolakultúra 1999/12, 20. [↑](#footnote-ref-10)
11. *Mikszáth Kálmán Összes Művei*, szerk. BISZTRAY Gyula, KIRÁLY István, *Regények és nagyobb elbeszélések 8*, *A gavallérok*, s. a. r. Bisztray Gyula, Akadémiai, Budapest, 1958, 211-212. [↑](#footnote-ref-11)
12. A régió többnyelvűségét, polikulturalitását Fried István hozza kapcsolatba a huszadik századi latin-amerikai próza posztmodernitásával. Lásd *„Az eredetiség alkotás” (Nemzetképek, nemzet-torzképek Kelet-Közép-Európában)* = *Bolyongás a (kelet-) közép-európai irodalmi labirintusban (Egy soknyelvű, sokműveltségű régió „természet”-rajza)*, Lucidus Kiadó, Budapest, 2014, 8-11. Lásd még Fried István, *Nemzeti tudatok és mítoszok Közép-Kelet Európában* = *Uo*., 34-52. [↑](#footnote-ref-12)
13. Ilyen értelemben tanulságos Vajda György Mihály megjegyzése: „Ha Husserl szerint Európa eszméjét az ókori görögök találták fel, akkor a Monarchia eszméje a barokk korban öltött formát.” *Az Osztrák-Magyar Monarchia fenomenológiája*, ford. Hódosy Annamária = *(B)irodalmi álmok – (B)irodalmi valóság.* *A Monarchia irodalmairól, művészetéről,* főszerk. Fried István, JATE BTK, Összehasonlító Irodalomtudományi Tanszék, 1998, 17. [↑](#footnote-ref-13)
14. Lásd Bibó István, *Eltorzult magyar alkat, zsákutcás magyar történelem* = *Válogatott tanulmányok*, szerk. Huszár Tibor, Corvina, Budapest, 2004, 123-151. [↑](#footnote-ref-14)
15. Szerb Antal*, Magyar irodalomtörténet*, Magvető, Budapest, 1959, 439. [↑](#footnote-ref-15)
16. A regényből vett idézetek forrása *Mikszáth Kálmán Összes Művei*, *Regények és nagyobb elbeszélések* *9*, szerk. Bisztray Gyula, Király István, *Két választás Magyarországon,* s. a. r. Bisztray Gyula, Akadémiai, Budapest, 1958. [↑](#footnote-ref-16)
17. Vö. Jonathan Charteris-Black, *Politicians and Rhetoric (The Persuasive Power of Metaphore)*. Palgrave Macmillan, Houndmills. 2005. [↑](#footnote-ref-17)
18. Martha Cooper, *Analyzing public discourse*, Prospect Heights, Waveland, Illinois, 1989. [↑](#footnote-ref-18)
19. Victor Hugo, *Előszó a* Cromwell *című drámához*, ford. Lontay László = *Válogatott drámái*, Európa, Budapest, 1962, 627-678; Novalis, *A kereszténység, avagy Európa (Töredék 1799-ből)*, ford. Horváth Géza = *Elméletek az európai egységről (Válogatás az Európa-gondolat történetéből)*, szerk. Szénási Éva, L’Harmattan, Budapest, 2002, 99–112. [↑](#footnote-ref-19)
20. A Mikszáth-epika vizsgálatának egyik legtöbbet tárgyalt témáját, a gentry alakját illetően lásd újabban pl. Tarjányi Eszter, *A dzsentri exhumálása*, Valóság 2003/5., 38-64; T. Szabó Levente, *Mikszáth, a kételkedő modern (Irodalmi és társadalmi reprezentációk Mikszáth Kálmán prózapoétikájában),* L’Harmattan,Budapest, 2007; Szőcs Máté, *Párhuzamos történetek (A dzsentrik a szép- és a szakirodalomban)*, Múltunk 2011/2, 20–33. A korabeli elfogultságokat vitató úttörés e téren Barta János érdeme: *Mikszáth-problémák,* ItK 1961/2, 140–161, 1961/3., 299–321. [↑](#footnote-ref-20)
21. A mindezt elbeszélni képes narratív tudás problematikájához lásd S. Varga Pál, *Mikszáth „tudásregényei”,* Tiszatáj 2011/11., 52-79; Hajdu Péter, *Tudás és elbeszélés (A Mikszáth-kispróza rejtelmei)*, Argumentum, Budapest, 2010. [↑](#footnote-ref-21)
22. Szerb, *I. m.*, 441. Az ironikus többértelműség és szinonimái – sokféle koncepcióban és összefüggésben – visszatérő fogalmai a Mikszáth-recepciónak, lásd pl. Karácsony Sándor, *A cinikus Mikszáth*, Exodus, Budapest, 1944; Barta, *I. m*.; Nagy Miklós. *A korba való beilleszkedés és Mikszáth alakjai = Mikszáth-emlékkönyv (Tanulmányok az író születésének 150. évfordulójára)*, szerk. Fábri Anna, Mikszáth Kiadó, Horpács, 29-36; Hajdu Péter, *Noszty Feri alakváltozásai = A magyar irodalom történetei 1800-tól 1919-ig*, szerk. Szegedy-Maszák Mihály, Veres András, Gondolat, Budapest, 2007, 670-681; TAKÁTS József, *Mikszáth‐szövegek relativizmusa =* *Ismerős idegen terep (Irodalomtörténeti tanulmányok és bírálatok),* Kijárat, Budapest, 2007, 281–299. A kiegyezés politikai irányát a marxista kritika szintén – a maga szemüvegén keresztül – eklektikus fejleményként ismerte fel, s éppen eszerint bírálta, elutasítva többek között a Szerb Antalnál hangsúlyozott kiengesztelődést, társadalmi konszenzust, a rendi és a polgári kultúra bizonyos értékeinek együttlétezését. Mikszáth kapcsán például Király István a kártékonynak tartott „nemesi-polgári liberalizmus”-ról értekezett, lásd *Mikszáth Kálmán*, Művelt Nép, Budapest, 1952, 110-111. [↑](#footnote-ref-22)